

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving  
- PWGSC  
1550 Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
TPSGC - PWGSC  
1550 Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

Title - Sujet Imageur hyperspectral	
Solicitation No. - N° de l'invitation W7701-125188/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client W7701-12-5188	Date 2012-09-14
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$QCW-011-14777	
File No. - N° de dossier QCW-1-34744 (011)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-09-26	Time Zone Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Lemay, Hélène	Buyer Id - Id de l'acheteur qcw011
Telephone No. - N° de téléphone (418) 649-2974 ( )	FAX No. - N° de FAX (418) 648-2209
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

---

**Modification no.001****Imageur hyperspectral*****1. Modification no 01***

Veillez consulter la modification no 01 et la considérer comme faisant partie intégrante des documents de soumissions.

La modification comprend:

- 1) Questions et réponses
  - 2) Modification 01
- 

**1) Questions et réponses:****Questions 1:**

Dans la partie 1 et dans la partie de 2 d) de l'**Annexe A - Besoins**, il est spécifié que le système doit être basé sur le design optique Offner. Est-ce qu'il s'agit d'une exigence du besoin obligatoire?

**Réponse 1:**

Oui, il s'agit d'une exigence du besoin obligatoire.

**Questions 2:**

Dans la partie 2 d) de l'**Annexe A - Besoins**, il est spécifié une limite du poids et de la taille du système demandé qui exclue d'autres systèmes qui seraient fortement appropriés. Est-ce que le poids et la taille spécifiés sont absolus? Est-ce qu'ils sont spécifiés pour des raisons de compatibilité avec un aéronef spécifique et la charge transportée? Si l'aéronef visé permet un système plus large, nous suggérons de spécifier les dimensions maximums afin d'augmenter la compétition et un système plus large permettrait une meilleure performance du système.

**Réponse 2:**

Les besoins spécifiés pour le poids et la taille sont absolus. Le système sera utilisé dans différents aéronefs, de grand à petit, et la tendance est d'aller vers de plus petits aéronefs.

**Questions 3:**

Est-ce que les besoins spécifiés dans l'annexe A sont obligatoires? Il y a plusieurs compromis dans ces designs et le système pourrait ne pas rencontrer une des exigences du besoin mais en dépasser d'autres largement, ce qui fournirait une meilleure solution globale à l'utilisateur.

**Réponse 3:**

Oui, toutes les exigences de l'annexe A doivent être rencontrées et sont obligatoires.

**Questions 4:**

Est-ce qu'il est possible de repousser la date limite d'environ un mois?

**Réponse 4:**

La date limite ne sera pas prolongée.

**Questions 5:**

Est-ce que l'utilisateur final a une certaine flexibilité afin de permettre une certaine marge de manoeuvre dans les caractéristiques énoncées dans la demande de proposition? L'enjeu que je vois est que nos capteurs VIS et SWIR offrent 384 pixels spatiaux chacun, ce qui est en deçà de vos exigences énoncées. la raison pour laquelle nous limitons le nombre de pixels c'est pour conserver la compatibilité de pixel à 1:1 avec le capteur SWIR.

**Réponse 5:**

384 pixel n'est pas acceptable puisque c'est beaucoup plus bas que ce qui est demandé dans les exigences techniques et ça réduirait considérablement le champs de vue du système.

---

**2) Modification 01:**

Veillez apporter les modifications suivantes:

**1) Dans la Table des matières, Partie 5 - Attestations, veuillez modifier le texte comme suit:**

1. Attestations relatives au Code de conduite - Attestations préalables à l'attribution du contrat

---

## 2) À la partie 2 - Instructions à l'intention des soumissionnaires, veuillez apporter les modifications suivantes comme suit :

### 1. Instructions, clauses et conditions uniformisées

Le document 2003, (2012-07-11) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le texte du **paragraphe 4 de la section 01** - Code de conduite et attestations, du document 2003 susmentionné est remplacé par ce qui suit :

Les soumissionnaires doivent fournir, avec leur soumission ou le plus tôt possible après le dépôt de celle-ci, une liste complète de tous les individus qui sont actuellement administrateurs du soumissionnaire. Si la liste n'a pas été fournie à la fin de l'évaluation des soumissions, le Canada informera les soumissionnaires du délai à l'intérieur duquel l'information doit être fournie. Le défaut de fournir cette liste dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable. Les soumissionnaires doivent toujours fournir la liste des administrateurs avant l'attribution du contrat.

Le Canada peut, à tout moment, demander aux soumissionnaires de fournir un formulaire de consentement dûment rempli et signé (Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire - PWGSC-TPSGC 229) pour toute personne inscrite sur la liste susmentionnée, et ce dans un délai précis. Le défaut de fournir le formulaire de consentement dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.

Le texte du **paragraphe 5 de la section 01** - Code de conduite et attestations, du document 2003 susmentionné est remplacé par ce qui suit :

Le soumissionnaire doit diligemment tenir à jour la liste, en informant le Canada, par écrit, de tout changement survenant au cours de la période de validité de la soumission. Il doit également fournir au Canada les formulaires de consentement correspondants, au besoin. En outre, le soumissionnaire devra diligemment tenir à jour la liste et fournir, au besoin, les formulaires de consentement au cours de la période d'exécution de tout contrat découlant de la présente demande de soumissions.

---

**3) À la partie 5 - Attestations, veuillez apporter la modification suivante :**

1. Attestations relatives au Code de conduite - Attestations préalables à l'attribution du contrat

1.1 Les soumissionnaires doivent fournir, avec leur soumission ou le plus tôt possible après le dépôt de celle-ci, une liste complète de tous les individus qui sont actuellement administrateurs du soumissionnaire. Si la liste n'a pas été fournie à la fin de l'évaluation des soumissions, l'autorité contractante informera les soumissionnaires du délai à l'intérieur duquel l'information doit être fournie. Les soumissionnaires doivent fournir la liste des administrateurs avant l'attribution du contrat. Le défaut de fournir cette liste dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.

L'autorité contractante peut, à tout moment, demander aux soumissionnaires de fournir un formulaire de consentement dûment rempli et signé (Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire - PWGSC-TPSGC 229) pour toute personne inscrite sur la liste susmentionnée, et ce dans un délai précis. Le défaut de fournir le formulaire de consentement dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.

**4) À la partie 7 - clauses du contrat subséquent, veuillez apporter la modification suivante :**

2.1 Conditions générales

2010A (2012-07-11), Conditions générales - biens (complexité moyenne), s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

Le texte du paragraphe 4 de la section 29 - Code de conduite et attestations, du document 2010A susmentionné est remplacé par ce qui suit :

Pendant toute la durée du contrat, l'entrepreneur doit diligemment tenir à jour la liste des administrateurs de l'entrepreneur et envoyer un avis écrit à l'autorité contractante chaque fois qu'il y a un changement d'administrateur. À la demande du Canada, l'entrepreneur doit également fournir les formulaires de consentement correspondants.

TOUTES LES AUTRES CLAUSES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.

*Pour toutes informations supplémentaires, veuillez contacter:*

***Hélène Lemay***

***Téléphone: (418) 649-2974***

***Télécopieur: (418) 648-2209***